

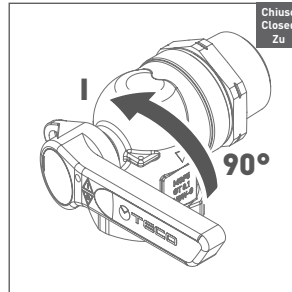
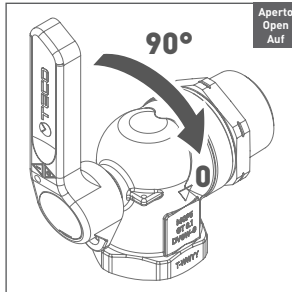
Caratteristiche Tecniche Technical features Technische Eigenschaften



G5	G5 Valvola di intercettazione gas bitubo G5 single pipe gas meter ball valve G5 Einrohrgaszählerkugelhahn
	Riferimenti norme: Reference standard: Ref. Vorschrift:
Pressione di esercizio: Working pressure: Betriebsdruck:	EN 331 DIN 3376 MOP 5
Temperatura di esercizio: Working temperature: Betriebstemperatur:	-20°C +60°C
Resistenza termica: Temperature resistance: Termische Belastbarkeit:	HTB GT 1 650°C x60' (EN 1775)
Connessione contatore gas: Gas meter connection: Gas Zähler Verbindung:	G2" ISO 228-1
Campi impiego: Applications:	Tutti i tipi di gas secondo EN437 e DVGW G260-1 Suitable for any kind of gas according to EN437 and DVGW G260-1
Anwendungen:	Geeignet für Gases gemäß EN437 und DVGW G260-1

G5 G	G5 Valvola di intercettazione gas bitubo + GST G5 single pipe gas meter ball valve + excess flow valve G5 Einrohrgaszählerkugelhahn + GSW
	Riferimenti norme: Reference standard: Ref. Vorschrift:
Pressione di esercizio: Working pressure: Betriebsdruck:	EN 331 DIN 3376 DIN VP305-1 15-100 mbar
Temperatura di esercizio: Working temperature: Betriebstemperatur:	-20°C +60°C
Resistenza termica: Temperature resistance: Termische Belastbarkeit:	HTB GT 1 650°C x60' (EN 1775)
Connessione contatore gas: Gas meter connection: Gas Zähler Verbindung:	G2" ISO 228-1
Campi impiego: Applications:	Tutti i tipi di gas secondo EN437 e DVGW G260-1 Suitable for any kind of gas according to EN437 and DVGW G260-1
Anwendungen:	Geeignet für Gases gemäß EN437 und DVGW G260-1

G5 T	G5 Valvola di intercettazione gas bitubo + TAS G5 single pipe gas meter ball valve + Firebag thermo device G5 Einrohrgaszählerkugelhahn + Firebag TAE
	Riferimenti norme: Reference standard: Ref. Vorschrift:
Pressione di esercizio: Working pressure: Betriebsdruck:	EN 331 DIN 3376 DIN 3586 MOP 5
Temperatura di esercizio: Working temperature: Betriebstemperatur:	-20°C +60°C
Resistenza termica: Temperature resistance: Termische Belastbarkeit:	HTB GT 5 925°C x60' (EN 1775)
Temperatura di intervento: Trip temperature: Auslösetemperatur der TAE	100°C -5K
Connessione contatore gas: Gas meter monnection: Gas Zähler Verbindung:	G2" ISO 228-1
Campi impiego: Applications:	Tutti i tipi di gas secondo EN437 e DVGW G260-1 Suitable for any kind of gas according to EN437 and DVGW G260-1
Anwendungen:	Geeignet für Gases gemäß EN437 und DVGW G260-1
	* G52419L100 Flow-rate: 10m³/h Durchfluss: 10m³/h



Per maggiori informazioni di installazione realtive alle versioni con i dispositivi ad attivazione termica FIREBAG e ad eccesso di flusso GST consultare le rispettive istruzioni di montaggio.

For further information, regarding the installation of products equipped with thermo activated safety devices FIREBAG and excess flow valves GST, please refer to the specific instruction sheet.

Ob weitere Informationen benötigt sind, bezüglich Produkte mit thermischen Absperrrichtungen (TAE) FIREBAG oder Gasströmungswächter GSW, bitte lesen Sie die jeweiligen Hinweisblätter.

IT

Le istruzioni sottostanti sono relative all'installazione delle valvole serie G5 intercettazione per contatori gas. L'utilizzo non corretto dei dispositivi può comportare il rischio di esplosione a causa della fuoriuscita di gas.

INSTALLAZIONE:

- Assicurarsi che prima dell'installazione e della messa in funzione dell'impianto la valvola non entri in contatto con lo sporco.
- La connessione della valvola all'impianto deve essere eseguita con la chiave adatta, senza superare le coppie di serraggio previste dalla norma.
- Utilizzare sigillante certificato per utilizzo gas, eccessivo materiale sigillante può portare alla rottura del manicotto di connessione.
- Verificare la tenuta della valvola dopo l'installazione e la messa in funzione dell'impianto.
- Non installare in luoghi con temperature ambiente superiore ai 60°C.
- Non installare la valvola in caso di dubbio circa la compatibilità del raccordo di connessione con l'impianto.
- Non installare la valvola in luoghi inaccessibili.
- Assicurarsi che la valvola abbia un'adeguata portata per l'utilizzo previsto.
- Installare la valvola in conformità alle norme vigenti nel paese di utilizzo.
- Il montaggio delle valvole per impianti gas deve essere effettuato solo da personale specializzato.
- Per ogni necessità di posa in opera, collaudo, montaggio e manutenzione di altri prodotti collegati, l'operatore deve fare riferimento alla normativa tecnica vigente e alle istruzioni specifiche dei prodotti.

GARANZIA:

Ogni danneggiamento alla valvola o ad una qualunque parte della stessa rende necessaria la sostituzione immediata.
Ogni alterazione o manomissione di qualunque parte della valvola porta alla cessazione immediata della garanzia.

TECO s.r.l. non si assume nessuna responsabilità per errori dovuti ad un'installazione non corretta della valvola o alla mancata interpretazione di questo foglio istruzioni.

EN

The following instructions refer to the installation and operation of shut-off ball valves for gas meters Type G5. An inappropriate installation or use of the product can lead to gas leakages or explosions hazards.

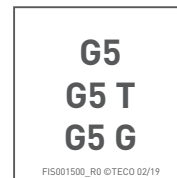
INSTALLATION:

- Be sure, before installation and first operation, to protect the valve from dirtiness.
- Use appropriate screwing tools, without exceeding the tightening values expressed in the product standard.
- Use only for gas certified sealant materials. An excessive sealant quantity can lead to material cracks and leakages.
- Check the valve tightness after installation and before the first operation.
- Do not store/install in areas warmer than 60 °C.
- Do not install the valve if any doubt exists, regarding the compatibility of its fittings with those of the Appliance/pipe.
- Do not use adapters in order to achieve fitting compatibility.
- Do not install the valve in inaccessible areas.
- Make sure that the valve has a sufficient flow rate for the intended use.
- Install in accordance with existing local and National Regulations as well as best customs and practice.
- The valve installation shall be performed by qualified personnel only.
- Please refer to the actual product standard and the related technical installation directives and practices valid in the country of use.

WARRANTY:

Any deterioration or damage to any part of the valve shall result in the need to replace the valve.
Alterations to any part of the product shall mean that the product is no longer in conformity with this standard and the product warranty automatically decays.

TECO Srl, does not take any responsibility as far as installation mistakes, or the missing observation of this instruction sheet.

**DE**

Das folgende Hinweisblatt betrifft die Installation und Inbetriebsetzung von Gaszählerkugelhähne Typ G5. Die nicht korrekten Installation / Benutzung des Kugelhahn kann zu Undichtigkeiten und Explosionsgefahr führen.

INSTALLATION:

- Bevor Installation und in Betrieb Setzung des Produkts, versichern sich dass die Einrichtung nicht im Kontakt mit Schmutz trat.
- Die Montage in der Installation soll nur durch geeignete Werkzeuge erfolgen.
- Man muss die in dem Standard vorgesehene Schließ-Werten nicht überschreiten.
- Nur Gas zugelassene Hilf-Stoffen verwenden. Eine überhörte Menge von Hilf-Stoffen kann zu Undichtigkeit führen. Die Dichtheit des Gaskugelhahn nach der Installation überprüfen.
- Ist es nicht zulässig die Installation, wo Temperaturen mehr als 60°C reichen.
- Nicht in unerreichbare Orten installieren.
- Der Durchflussmenge des Kugelhahn soll geeignet für die Anlagen Gebrauch sein.
- Installation muss gemäß aktuellen Produkt Standard und technischen Installation Regeln des Land des Installation erfolgen.
- Montage soll nur von geschultes Personell durchgeführt werden.
- Bitte beachten Sie mit Aufmerksamkeit das Hinweisblatt und die gültige Standard, für jede Installation, Endprüfung, Wartung Angelegenheit.

GARANTIE:

Jede Beschädigung des Kugelhahn soll zu einer Ersetzung des Produkts führen.

Jede Alteration, Reparation, bringt zur Produkt Gewährleistung Aufgabe.

TECO S.r.l. nimmt keine Verantwortung für die fehlende Beachtung von dem Hinweisblatt oder fuer Installationsfehler.